

พระราชดำรัส

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน^(๑)

เข้าเฝ้าฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต

วันจันทร์ ที่ ๒๖ ตุลาคม ๒๕๖๓



ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มิอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า พร้อมทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวอิหร่าน.

น่าชื่นชมยิ่ง ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน อันมีมาอย่างราบรื่นกว่าสี่ศตวรรษ. ในปัจจุบันโลกมีสถานการณ์ไม่ปรกติหลายอย่าง เช่น สถานการณ์โควิด 19 ซึ่งเป็นโรคอุบัติใหม่และระบาดไปในภูมิภาคต่าง ๆ ได้ส่งผลกระทบต่อความสงบสุขของนานาประเทศและมวลมนุษยชาติอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้. ประเทศทั้งหลายในแต่ละภูมิภาค ควรได้ประสานสัมพันธ์ไมตรี และความร่วมมือระหว่างประเทศ ให้ใกล้ชิดสนิทสนมมากขึ้น เพื่อช่วยเหลือเกื้อกูลกัน ในการแก้ไขสถานการณ์ไม่ปรกติทั้งปวง ให้โลกมีความเป็นปรกติสุข. ข้าพเจ้าเชื่อว่า สัมพันธภาพและความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ ที่มีอยู่ระหว่างประเทศของเราทั้งสอง ที่นับวันจะยิ่งกระชับแน่นแฟ้น และขยายขอบเขต

^(๑) Mr. Seyed Reza Nobakhti

กว้างขวางออกไป ไม่เพียงจะเป็นพื้นฐานเกื้อหนุนให้ประเทศและประชาชนของเรา มีความเจริญก้าวหน้า และความอยู่เย็นเป็นสุขเท่านั้น ยังจะเป็นปัจจัยสร้างเสริมสันติสุข อันถาวรของโลกอีกด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุน อย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือ ทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Islamic Republic of Iran the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Islamic Republic of Iran to the Kingdom of Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President my sincere thanks for the kind sentiment extended. I should like to reciprocate with my own very best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Islamic Republic of Iran and her people.

I note with pleasure your commendable words of appreciation of the smooth friendly relations between Thailand and the Islamic Republic of Iran spanning over four centuries. At the present time, the world is having to face various challenges, in particular, the COVID-19 pandemic, the hitherto unknown virus which has swiftly spread throughout the world, threatening the very foundation of global peace and security itself. All countries should forge amicable ties and join together in close co-operative efforts in order to effectively counter these threats. I strongly believe that the existing friendly relations and co-operation between our two countries -- strengthened and broadened with each passing day, will not only be crucial in promoting progress and tranquility for both our two countries and peoples, but will also lead to the lasting peace for the world at large.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.